

# Slovenský kostol Sv. Cyrila a Metoda

## Sts. Cyril and Methodius Parish

### 4. Adventná Nedeľa.

### 4th Sunday of Advent.

**Bože, obnov nás, rozjasni svoju tvár a budeme spasení.  
Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.**



472 East 8th Avenue  
New Westminster, BC  
V3L 4L2  
Phone: 604-526-7351  
Fax: 604-520-6965  
E-mail: cyrilmetod50@gmail.com  
www.cyrilmetod.org

*Hľa, služobnica Pána,  
nech sa mi stane podľa  
tvojo slova.*

*Behold, I am the  
handmaid of the Lord.  
May it be done to me  
according to your  
word.*



**Zrejme to nie je náhoda**, že práve v tomto čase, keď mnohí z nás pristupujú k sviatosti zmierenia a snažia sa svoj život polepšiť, nám Cirkev predkladá pred oči prvé kapitoly evanjelia podľa sv. Lukáša. V týchto kapitolkách je totiž zachytené počatia z Ducha Svätého skrze vierou prijaté Božie Slovo. Ježiš začína žiť v tom, kto prijme vierou Božie Slovo.

Evanjelium, ktoré sme počuli, nám ukazuje dôsledky tohto duchovného počatia. „V tých dňoch sa Mária vydala na cestu a ponáhľala sa do istého judejského mesta v hornatom kraji.“ Od okamihu počatia z Ducha Svätého Mária prekypuje životom a radosťou. Prežíva v sebe prítomnosť Boha Spasiteľa a chce sa so svojou radosťou deliť. V jej živote sa objavuje Ježiš. Zaplavuje ju tak veľká radosť, že sa s ňou musí podeliť. Pretože vierou prijala Krista do seba, z jej vnútra už vyraňajú prúdy živej vody, ktorú ostatní prijmu až na Turíce. Duch Svätý vtáhuje Máriu do Životodárneho vzťahu s Bohom Otcom. A tento Duch Svätý, ktorý už vyžaruje z Nej, zachvacuje všetko a všetkých, ktorí sa s ňou stretávajú. Duch Svätý oplodňuje každú jej myšlienku, každé jej Slovo a každý jej skutok. Jej svedectvo vychádza zo srdca.

„Vošla do Zachariášovho domu a pozdravila Alžbetu. Len čo Alžbeta začula Máriin pozdrav, dieťa v jej lone sa zachvelo a Alžbetu naplnil Duch Svätý.“ Už priblíženie sa Panny Márie a jej pozdrav prináša úžasné požehnanie. V originálnom texte v gréckom jazyku je na tom mieste, kde sa hovorí o pohybe dieťaťa v lone Alžbety užitý termín, ktorý sa významovo podobá tancu kráľa Dávida pred Archou. Tak ako kráľ Dávid, vedomý si Božieho prebývanie v Arche, tancoval pred ňou, podobne sa aj sv. Ján pohybuje v lone matky, vo vedomí toho, že sa v Márii priblížil Boh. Nejde tu

teda o nejaký bežný pohyb, ale ide tu o posvätný a prorocký tanec, ktorým sa prejavuje človek cítiaci Božiu blízkosť.

Alžbeta veľmi dobre chápe, čo sa udialo s Máriou. Mária je Matka nášho Pána. A slovo Pán tu zastupuje hebrejské meno JHVH, ktoré židia z prevelkej úcty voči Bohu, nevyslovovali.

Pre tých, ktorí to s Kristom myslia vážne a nechcú ho hneď po Vianočiach odložiť kdesi do kúta, aby nezavadzal, su tu slová sv. Františka z Assisi: „Sme Kristovými matkami, keď ho nosíme v srdci a vo svojom tele božskou láskou a čistým a úprímnym svedomím. Rodíme ho svätými skutkami, ktoré majú druhým žiarit' ako príklad... Ako je sväté a ako milé, ľúbezne, pokojne a sladké, roztomilé a nadovšetko žiaduce, mať takého brata a takého syna, nášho Pána Ježiša Krista!“

**Today's Gospel account** is about two pregnant women, one of whom, Elizabeth, was already in the sixth month of her pregnancy. Mary had only recently received the news that she was pregnant. It was a life-changing announcement, and she probably needed some time to herself, time to prepare, time to reflect, time to get herself together. But she didn't think of her own needs. Instead she set out on an arduous journey to visit her cousin Elizabeth, who was six months pregnant, and to care for her. That's not something most women would do. But these were two remarkable women, remarkable in the sense that under ordinary circumstances they would not be pregnant. One was a virgin; the other was beyond, way beyond, childbearing age. Both were not supposed to be pregnant. But God was at work within them. To add to the unexplainable mystery, they both bore within their wombs mysterious babies. One bore the Christ,

God's only begotten Son; the other bore John the Baptist.

What does this entire interchange have to do with how we live our lives?

There are those who believe that life is all about having fun. They live for weekends when they don't have to be on the job, times when they can get away from making a living and really live (they mistakenly think) in their weekends. There are others who don't want to pay attention to what's inside themselves, who divert their attention from anything and everything that is spiritual. Their focus is on their bodies; they don't want to admit that they have souls.

As persons do we think we are bodies that happen to have souls, or are we souls clothed with bodies? How you answer that question determines how you will live out your life. It's what's inside us that matters, not how we look, not how beautifully our bodies may shaped, not how many possessions we have, not how much money we have, not what kind of jobs we have, or the professions we live in. It's what's inside us that matters; it's the spiritual part of us that allows us to love, to have friendship, and to truly relate to others.

So now we see the importance of the story of Mary and Elizabeth. If we see ourselves in them and understand ourselves to be just like them, then we see that we are to go out to others both when convenient and inconvenient; we are to carry the presence of Christ to all those who labor under heavy burdens, who are frightened, who have been intimidated by life, and who need our help. They are our cousins, just as Elizabeth was Mary's cousin. They may not be old and infirm; they may be young and lost. They are anyone and everyone who needs our loving attention, our caring for them, our love.

## Bulletin Announcements

**\*December 20 – 4th Sunday of Advent** "Jesus is the face of the Father's mercy. These words might well sum up the mystery of the Christian faith... Jesus of Nazareth, by his words, his actions and his entire person reveals the mercy of God." – Pope Francis

**\*Enrich Your Vocation as a Parent** The Emotional Intelligence for Parents Workshop is a three-session workshop that will help parents develop self-awareness of their emotions and the impact emotions have on their choices and actions as parents. Luz del Carmen Odiardi PhD will facilitate the program and help guide parents to develop tools to adapt their emotional responses which impact their relationships with their children. Tuesdays, Jan. 12, 19, 26 at Saint Patrick Parish, Vancouver. Cost: \$15 per person or \$25 per couple. To register, visit [rcav.org/enriching-your-vocation-as-parent](http://rcav.org/enriching-your-vocation-as-parent)

**\*Spiritual Exercises for Men** Join us for a silent retreat open to men 16 and older. "Spiritual retreats are particular graces, they are privileged opportunities, where the soul, separated from the busyness of daily life, may dispose itself to listen to God, place itself under the direction of the Holy Spirit. Among all spiritual retreats, we give clear preference to the Ignatian Exercises, received by the Saint of Loyola from the hands of the Blessed Virgin Mary." Friday, Jan. 29 to Sunday, Jan 31, from 4:30 to 5:30 at Westminster Abbey, Mission. Space is limited so register early at [adultfaith@stannsabbotsford.ca](mailto:adultfaith@stannsabbotsford.ca)

**\*Jasličková pobožnosť** – 27. decembra po sv.omši budú mať deti jasličkovú pobožnosť. Rodičia môžu svoje deti prihlásiť u Miriam Bíroš na tel.č. 604-729-8524.

**\*No Adoration** - There will be no adoration this Thursday in our church.

**\*New Year's Eve Party** December 31, 2015 6:30pm. \$40. Contact for tickets: Anka Stvrtecky 604-941-0280.

**\*Food Hamper 2015.** Thank you to all the parishioners for food and/or financial contributions this season. We collected \$1,460 and helped 5 families this year. Thank you! Thank you! Thank you!

### Sunday's Collection from the Last Week

Our Weekly Goal	\$1,500
Sunday's Collection	\$ 1,680
Bake Sale	\$6,565.95

### Thank You. Vďaka. God Bless Your Generosity.

Modlitba príhovoru v našom kostole túto nedeľu nebude.

There will be no prayer ministry this Sunday in our church.

<b>Sun 20</b> 9:00am	<b>4th Sunday of Advent;</b> Mic 5:2-5a; Hebr 10:5-10; Lk 1:39-45	For parishioners	
<b>Sun 20</b> 11:00am	<b>4. Adventná Nedeľa;</b> Mich 5:1-4a; Hebr 10:5-10; Lk 1:39-45	Za B.požehnanie pre Valiku, Anku, Rudy a Romana 2. + Silvia	Fr. Juraj 2. rodina Lavříková
<b>Mon 21</b> 8:00am	St. Peter Canisius; Zep 3:14-18a; Lk 1:39-45	+ Carlos Paras 2. za zmier. a odpustenie	Christie Paras 2.Mária
<b>Tue 22</b> 8:00am	1Sam 1:24-28; Lk 1:46-56	+ Librado Castillo 2. Intention	Christie Paras 2. Angie
<b>Wed 23</b> 8:00am	St. John of Kanty; Mal 3:1-4,4:5-6; Lk 1:57-66	For parishioners 2. za súrodencou	Fr. Juraj 2. rodina Eškut
<b>Thu 24</b> <b>6:00am</b>	2Sam 7:1-5,8b-12,14a,16; Lk 1:67-79	Za syna a jeho budúcu partnerku	mama
<b>Thu 24</b> <b>Midnight</b>	Is 9:1-6; Tit 2:11-14; Lk 2:1-14	Za dobrodincou	Fr. Juraj
<b>Fri 25</b> 9:00am	<b>The Nativity of the Lord;</b> Is 52:7-10; Hebr 1:1-6; Jn 1:1-18	For parishioner	Fr. Juraj
<b>Fri 25</b> 11:00am	<b>Narodenie Pána;</b> Iz 52:7-10; Hebr 1:1-6; Jn 1:1-18	Za Božie požehnanie pre rodinu	
<b>Sat 26</b> 9:00am	<b>St.Stephen;</b> Acts 6:8-10,7:54-59; Mt 10:17-22	Za zdr. a pož. pre Petra 2. + Enrique	Sestra s rodinou 2. family Javier
<b>Sun 27</b> 9:00am	<b>The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph;</b> Sir 3:2-6,12-4; Col 3:12-21; Lk 2:41-52	For parishioners	Fr. Juraj
<b>Sun 27</b> 11:00am	<b>Sv.rodiny Ježiša, Márie a Jozefa;</b> Sir 3:3-7,14-7a; 1Sam 1:20-22,24-28; Kol 3:12-21; Lk 2:41-51	Za vnútorné uzdravenie pre rod. Kubiniovú	Jana